哀謝

先考諱貴潮字耀乘李公府君中山三區大嵐村人不幸痛於一九七四年八月十三日壽終正寢於域埠租車利醫院積閏享壽八十有八歲不孝錦煒永培等隨侍在側親視含殮遵禮成服喪禮經於八月三十日下午一時假座仙時殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於賓路屋墓園叨蒙 宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人伍氏

孤子錦煒永培

媳婦伍玉英梁冠珍

孤女惠珍 適蕭門）

女壻蕭財入

男孫社炎劍輝鏡輝幹偉幹民

女孫燕雲 適伍門

燕華 適李門）

藏明燕嬌安娜

孫壻伍章維李漢華

外孫蕭文義

外孫女蕭懿 [illegible] 懿冰

外曾孫伍偉偉同叩謝

「扶棺」華煥，萬開，亮彩，伯初門勝，健揚。

宗親戚友世誼惠賜儀輓花圈素車恕不另錄祈諒原諒

厚惠芳名 恕不稱呼

哀謝

先妣方門張氏夫人之啊經於八月廿四日下午三時假座華人神召會教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於華人墓園叨蒙 宗親戚友世誼惠賜輓儀花圈幷親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

杖朗夫方裕民

哀子濬潮濬滿濬深濬濤

媳婦李氏

哀女美婷同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

「賻儀」雷法文，鄭月雄，方生，鄭朝貴，鄭華棟（以上每十元）鄭惠敬，雷百安，馬琫璇，雷培新，鄭福燊（以上每五元）

（花圈）遡源堂，卡城洪門民治黨，達權社，體育會，中僑公司，良濟公司劉社練，美國大埠廣發公司，勝利公司，加拿大商務銀行砵汝甫分行，營村雷法森，鄭惠光，方華超，郭文吟，馬民，李進夫人，梁少成夫人，翁偉平夫婦，謝國燊夫婦，方文仕 方奚驂，方龍護，張惠良 霞惠龍，李有旺，雅麗姑娘，謝捷元，張椿積，張振厚，張子超，張子宏，麥仁璋，李耀煜，陳健民，何志輝，謝煜健，謝煜汀，謝煜湛，黃金洪，梁逢就，胡儒，龔百安，朱錫才，李新民，黃璟衍，黃振康 馬國平，馬津渠，鄭錫波 關耀煜，周子燦，P. Weng Len Wong（以上每合家）

「素車」數十輛，恕不盡錄

倘有錯漏 祈爲見諒

新盤上市

「一」三睡房，土庫另有二睡房聯房，近緬街，取價四萬五千元。

「二」三五三六Dieppe ur. 兩睡房，上庫另有三聯房可出租。

「三」二四四一東四十街，三睡房全土庫，五十尺地。

「四」三睡房 Town House 新油漆，東四十九衛只取三萬九千九。

「五」一一一三號五街N.w Westminister 三睡房土庫可出租四萬六千五。

「六」三五三七西十九街，全新六十六尺地。

「七」一〇八一西五十九街近屋街，六十二尺地，有游水池。

「八」列治文新屋，三睡房，有土庫，六萬元。

「九」列治文，三睡房，半畝地，取價相宜。

商業新盤

「一」十九組市中心新型柏文近 Deman 街每組萬五，

「二」商業樓，六十二尺地，年租萬二七萬按揭九厘半息。

「三」六舖位商業樓，三年半新，全五年批，取價十五萬。

「四」市中心一〇四組新型柏文，近 Robson 街，有游水池。

「五」West Broadway C-2商業地，五十尺商業樓宇，房屋買賣，請電

Transpacific Realty Ltd.（公司）687-1461

歐陽文光 263-6838

衞彬 277-4475

伍太 874-6815

十分抵買

本市生意連實業菓舖連實業，前舖後居，樓上三睡房，上下各有水閘，僅三萬九千，低過買屋住，適宜家庭主婦做生意兼照顧小孩。

廿六組新型文柏

六年新，近緬街夾十四街，其中一組三睡房，一百一十八尺乘一百卅二尺地，年入息五萬一千餘元，第一按揭九厘

鍾偉業電話 325-7496

實事實業公司 682-5284

做餐館生意良機

位於伙聖轉埠商業中心區，有酒牌，座位九十，時代化設備，年生意廿餘萬，因股東意圖別業，誠意出讓，如有僑胞志圖此業，請向下列地址詢問。

營業時間：上午七時至下午十時半

Corona Restaurant Ltd., P.O. Box 366

Fort St. John, B. C. Phone 785-2871

有傢俬睡房出租

粉飾一新，二二八佐治街東，電話六八七，七五三六 六八四，九〇〇五洽。

何桐相館

19 E. Pender St. 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 園林風景 隨意選配 紀念遺相 翻影舊相 特約外影 沖晒放大

護照相 二張二元五角

彩色射印 每張廿五仙

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone: 688-4219

三週年紀念 大平賣 由八月一日至十日止 八折

偉林瀝埠餐館出賣

地位好，有酒牌，每年生意十五至十八萬元左右，因人力缺乏，迫得出賣，有意請來電話九貳、五叁壹 黃先生

宜有經驗廚師式名

如意者請到 1101 Robson St., Mr. Andy Clerides 接洽。

明堅油漆裝修

承接坭水，土木，油漆，裝修公程工作快捷妥當，電召估價，無任歡迎，請于下午三時後電話 三五五—九七〇八與劉接洽

殮館生意連實業出賣

本餐館位於亞省，普和市埠，設備俱全，座位六十餘，樓上住處，五房一大廳，全部地毡，生意向來興旺，埠情良好，四百萬元醫院，即將興工，現因人力問題，誠意出賣，如有僑胞志圖此業者莫失良機。有意者請照下列地址洽商。

Club Cafe, P.O. Box 428, Provost, Alta.

Ph. 753-2744 或 454-8022 Edmonton

問黃海

中國皮靴鞋拖鞋

式樣新穎，舒適耐穿

批發零售，壹律歡迎

兼賣加國，意國，名廠各式各樣工人靴保證特平。特設補鞋部，爲大衆服務。

3353 Cambie at 17 Ave., 874-1934

進步鞋業專家

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO.

434 COLUMBIA STREET

VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 684-9936

電視機 彩色及修理專售

電視，唱機，冰櫃，電爐，唱片，唱帶。

承接清理垃圾工務

Windy's Disposal 專門承接住宅或商業樓宇，清理垃圾廢物等工作，免費估價。電話 254-6008，接洽。

清理服務及車去廢物

及掘土庫，拆屋，大小工程，一律歡迎，取價相宜。請電話亞咪 437-6271

地址 4667 Main St.,

通用電器行

TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE & SERVICE

500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.

Phone 日 253-0228 夜 255-7431

修理快捷 特價優待 電爐橋乾 機營胞 皇后牌 櫃廠 名行 急爐 本行新到 及順士 到牌 十四年 雪必 洗衣 雪櫃 光顧 精工當

華聲無線電器行

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌

各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。

電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

精工修理 取價從廉 起貨快捷

加拿大 大華僑 金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 685-9743

直接進口 雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859

242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

廿週年紀念 大減價三天

由八月廿九日起至卅一日止

另有獎券奉送

馬君寰

具政府牌照

專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機

商業凍房設計新舊電火接裝修理

快捷可靠 收費特廉

話三式七—三式一一

經濟搬運公司

廿四小時隨時應命，價錢克己。電話：738-2040 Economy Moving Co., Ltd.

誌里冷氣工程

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。

電話：八七貳、壹〇三九

3742 Main St, Vancouver 10, B.C.

花蓮月

Lisa Florist

434-1423

常備週年生花 接造結婚花球 特歌 花禮花 各種花牌花圈 爲僑胞方便起見 特設代理歌片打街 價錢平藝術高 東一式一號電生

國際汽車駕駛學校喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四 三〇四四照常服務請各界僑胞注意

校長林伯篪

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

特價絲苗米酬賓

五十磅店派絲苗米 每包十九元

五十磅金塔絲苗米 每包十八元

五十磅頂靚絲苗米 每包十七元五

壹百磅花旗大糯米 每包三十一元五

金華大市場

Golden Mandarin Market Ltd.

190 Keefer St., & 611 Main St.,

Vancouver 4, B. C. Tel. 687-9841

金華大市場爲溫哥華規模最完善之唐山什貨市場，貨色包羅萬有百貨俱全，常俱罐頭雜貨鮮蠔魚蝦蟹，鮮肉鷄鴨，蔬菜生菓，美味燒臘及熟食外賣。

營業時間：星期一至星期日。上午九時至下午六時。星期五由上午九時至下午九時。

本市場以服務僑胞爲宗旨，貨眞價實，童叟無欺，請各界人仕光臨惠顧指導

鐵利煙草有限公司

加拿大 高華雲

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone 681-7595

代理 各種香煙蔗糖發行

大小光顧一律歡迎

一二九號奇化街

近緬街西邊半個街口

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B.C.

PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

太平洋歐洲豪華旅行團

起程日期九月三日

由本社負責人陳固先生帶往環遊十國各大城市，全程二十三日，食宿頭等旅店，請向本社詢問

地址：片打街東七十一號 電話六八三—五六五六

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

438 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.

TELEPHONE 681-1025 — 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久

經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續